

SHANGHAI LITERATURE & ART PUBLISHING GROUP

故事会

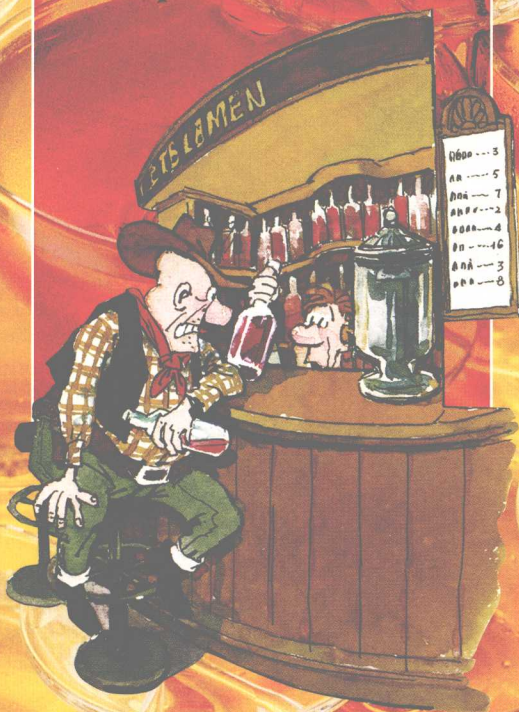
®

故事会
5元
精品系列



STORIES

外国幽默故事



上海文艺出版社
上海故事会文化传媒有限公司

故事会
5元
精品系列

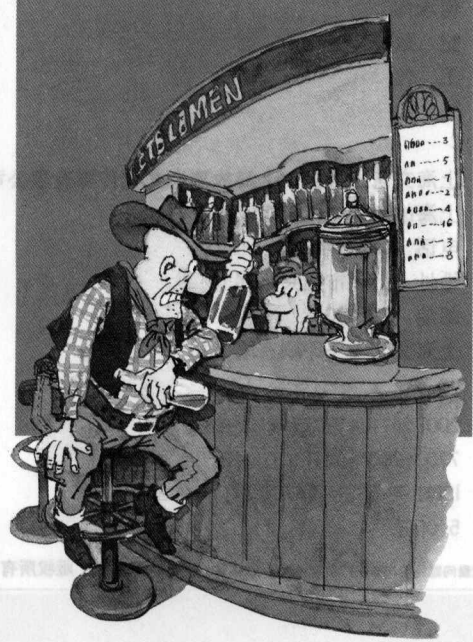


STORIES

故事会

®

外国幽默故事



上海文艺出版社
上海故事会文化传媒有限公司





上海文艺出版总社

图书在版编目(CIP)数据

外国幽默故事/《故事会》编辑部编. —上海: 上海文艺出版社, 2007
(故事会5元精品系列) ISBN 7-5321-2476-2

I. 外... II. 故... III. 故事—作品集—世界 IV. I14

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第100427号

丛 书 名: 故事会5元精品系列

书 名: 外国幽默故事

编 者: 《故事会》编辑部

出 品 人: 何承伟

责任编辑: 鲍 放

装帧设计: 王 伟

责任督印: 张 凯

出 版: 上海文艺出版社·上海故事会文化传媒有限公司

发 行: 上海故事会文化传媒有限公司

电话: 021-54667902

地址: 上海市绍兴路74号

邮编: 200020

印 刷: 上海文艺大一印刷有限公司

经 销: 新华书店

版 次: 2007年11月第3版第1次印刷

规 格: 770×960 32开 印张5

书 号: ISBN 7-5321-2476-2/I·1948

定 价: 5.00元

如发现本书有质量问题, 请与印刷厂质量科联系 Tel: 021-64511821

版权所有·不准翻印



STORIES

上海故事会文化传媒有限公司 出品 (00064) www.storychina.cn

上海故事会文化传媒有限公司所有图书可办理邮购, 免收邮费 (挂号除外)

汇款地址: 上海市南绍兴路74号 (200020); 收款人: 上海故事会文化传媒有限公司

联系电话: 021-54667910

编者的话

《故事会》杂志是上海文艺出版总社旗下一本以发表故事为主的通俗文学刊物，其发行量在中国乃至世界文化综合类期刊中一直名列前茅。

改革开放以来，她始终与时俱进，不断开拓创新，以积极健康的思想内容，清新明快的节奏，生动活泼的风格，亦庄亦谐的美感，赢得了海内外数千万读者的喜爱。

无数事实、经验和理性已经证明：好故事可以影响人的一生。而以我们之见，所谓好故事，在内容上讲述的应是做人与处世的道理，在形式上也应听得进、记得住、讲得出、传得开，而且不会因时代的变迁而失去她的本质特征和艺术光彩。

为了让更多的读者走进好故事，阅读好故事，欣赏好故事，珍藏好故事，传播好故事，我们特编选了一套“故事会5元精品系列”以飨之。其选择标准主要有以下三点：

- 一、在《故事会》杂志上发表的作品。
 - 二、有过目不忘的艺术感染力。
 - 三、有恒久的趣味，对今天的读者仍有启迪作用。
- 愿好故事伴随你的一生！

《故事会》编辑部

目 录

奇闻趣事

也湿了	2
士兵与修女	3
骚扰电话	5
导师的愿望	6
最伟大的击剑手	8
公牛追约翰	9
奇妙的喇叭	11
悬念	13
清醒与糊涂	16
问路	18
两个爱尔兰人	20
谁进天堂	22
跌倒	24
如此父子	26
逃学	28
健忘的教授	30
血拇指	32
讨来的烦恼	34
如此魅力	37
感觉很好	39
秘密	41
豁然开朗	42
好梦难圆	44
侦探训练	46

巧言妙计

聪明与老实	49
读《圣经》	51
多嘴老太婆	53
奇迹	55
雷姆戏小偷	57
汉斯老太	59
抢劫之后	61
罚你没商量	63
口红的烦恼	65
推迟战争	67
一箭双雕	69
阴沟里翻船	72

戏谑嘲笑

向往自由	77
爱开玩笑的汤姆	79
防不胜防	82
考试	85
长官与士兵	87
丈夫是个忙人	89
约翰的惊喜	92
真相	94
吃鱼头	96
金色沙龙	98
海盗和农夫	100
日光浴	102
缘由	104
假牙	106

依样画葫芦	108
学生礼物	109
猎狮子	111

鞭挞讽刺

生活典范	114
轮流付账	118
当乞丐	121
许愿	124
天衣有缝	125

荒诞不经

忠贞的赏赐	128
古怪的机器人	130
“聪明人”的故事	133
邻居之死	135

意味深长

官员和牧羊人	138
女王捡废铁	140
园丁	142
选强盗	144
驯夫记	147

奇闻趣事

幽默本身的秘密源泉是欢乐,而不是悲伤。



也湿了



飞机起飞不久，广播里传来一个愉快的声音：“女士们，先生们，我是你们的机长，欢迎大家乘坐本次航班。我很高兴地告诉大家，前方天气情况良好，高空气流也很正常，现在……噢，天哪！”他说到这里，突然发出一声恐怖的惊叫，所有的乘客都吓坏了，连空中小姐们也吓得说不出话来。

过了一会儿，广播终于又响了，机长抱歉地对大家解释说：“女士们，先生们，对不起，刚才让诸位受惊了。这里确实发生了一个小小的意外，但不是飞机的问题。乘务员给我送咖啡的时候，不小心把咖啡洒到我的衣服上了。不信，你们可以来看看我的衬衣，都湿透了！”

这时，机舱里的一个乘客怒气冲冲地向他的邻座抱怨：“他的衬衣湿了有什么稀奇，看看我的裤子吧！”（小 氏）

士兵与修女



第二次大战期间，米勒是空军第七大队的战斗机飞行员，经常奉命轰炸敌方的重要军事设施。这天，米勒接到一项命令，要他炸毁八百公里外敌占区的敌军需供应站。

凌晨二时许，他们穿过茫茫夜空，到达目标上空。不料，敌人也发现了他们，一条条火舌从地上伸向夜空。不幸的是米勒驾驶的飞机被一颗炮弹击中，他被迫跳伞。

降落伞落在一所修道院附近。这所修道院同时也是教习医院，许多女孩子在那儿当见习护士。米勒苏醒过来的时候，发现一位女士正在替他包扎伤口。她悄悄地对米勒说：“您现在根本出不去，只能藏在这里。不过，我们修道院都是女孩子，您得男扮女装。而且，您必须遵守修道院的一切制度。”

米勒很感激有这么一位热心的女士为他的生命担当风险。他答应了那位女士的建议,戴上假发,穿上护士制服,待在自己的小屋子里,每天修面两次,从远处,根本分辨不出米勒的男儿身。

但这样下去的确是一种困难的生活。米勒很孤独,因为他不得不避免与任何人交谈。没有人可以诉说心中的苦闷,甚至是高兴的事儿也只有一个人独自享受。更加麻烦的是,他恋爱了,爱上了护士阿嘉莎。

阿嘉莎是一位文静而腼腆的姑娘,每一次碰上米勒温情脉脉的目光,便急忙抽身而去。这一下更使米勒痛苦,他白天想的是她,夜里梦的还是她。

思恋的日子折磨着米勒,米勒终于再也装不下去了。一天,他看到阿嘉莎独自一人在餐厅里忙着,便走过去,把她挡在里面:“阿嘉莎,请听我讲,我真的很爱你。”说完,他忙摘下假发,脱下护士服,露出一身男儿本色。

阿嘉莎惊讶不已,大张着嘴巴,连声说:“这怎么可能,这怎么可能!”说完,也脱下护士服,除去假发:原来“阿嘉莎”也是一个男儿。

(谈政华 柯天香 编译)

骚扰电话



一位年轻漂亮的太太，每天下午丈夫不在家时，就有一个陌生男子给她打电话。那家伙用一种很柔和的声音问她：“太太，请问你的身材是不是很美？”这是什么话？她听了很生气，一怒之下就把电话挂断了。

后来，时间长了，太太产生了一种好奇感，心想：反正每天下午丈夫也不在家，怪闷的，跟个陌生男人聊聊也挺刺激。于是，这天下午，当那个男子又打电话问那个老问题时，她壮着胆子反问道：“我身材很美又怎么样？”

“如果真是这样的话，”那个男子顿了顿，忽然换了口气，恶狠狠地吼道，“太太，那请你转告你的先生，要他多珍惜，多利用你那美丽的身材，别再每天下午跟在我太太屁股后面骚扰她了！”

（吕晓将）

导师的愿望



一个博士生导师带着他的两个研究生在路上散步。

突然，一个学生发现路边草地中有一盏破旧的油灯，就走过去把它捡起来，并用手擦了擦表面的灰尘。

猛然间只听到“砰”的一声，油灯冒出一团烟雾，一个巨大的精灵出现在3个人面前。只听那个精灵说：“我已经在里面关了900年了，为了感谢你们把我释放出来，我可以满足你们每人一个要求！”

第一个研究生兴奋地说：“乖乖！我还以为童话里才有精灵呢，没想到真能遇上！我从小就有一个梦想，想驾着一艘游艇去环球航行！”

“没问题！”精灵打了个响指，那个研究生瞬间消失了。

最伟大的击剑手



世界最佳击剑手的劈苍蝇表演正在进行，首先出场的是排名第三的击剑手。随着一道寒光，剑在空中划了一个弧，击剑手将苍蝇劈成了两半！全场观众欢呼起来。紧接着，排名第二的击剑手出场，他干净利落地将一只苍蝇劈成了四半，赢得了全场更热烈的欢呼。

最紧张的时刻到了，世界排名第一的击剑手出场表演了。只见他从容不迫地将长剑在空中一划——可是，居然当众出了丑，那只苍蝇还在继续飞行！观众们惊呆了，然而击剑手却在微笑，他向全场观众的解释语出惊人：“不错，这家伙还活着，但它永远也做不成爸爸了。”

（纳兰漠）

公牛追约翰



两个朋友，一个叫彼得，一个叫约翰，相约结伴去英格兰度假。一个美丽的早晨，他们出去散步，沿着一条山路走了好几英里。

当这两个朋友穿过一片草地时，一头受惊了的公牛向他们冲过来。彼得看到奔过来的公牛，惊呼一声，急忙爬上了身旁的一棵大树。

约翰动作慢了点，来不及上树，他看到地面有一个大坑洞，于是就一头跳进去，隐蔽起来。

那头疯狂的公牛奔过来，没注意到这个大坑洞，飞快地从洞口冲了过去。约翰一看公牛跑了，迅速从坑洞里钻出来，跑了开去。

公牛听到动静，转过身子，发现了约翰，于是又追过来，约翰只好往回跑。

跑到坑洞口，约翰又跳进坑里藏起来，等公牛跑过去，他又急忙钻出来。

哈，公牛这回是盯上他了，一发现背后的动静，立刻追过来，约翰只得再次跳进坑里。

这样反反复复好几次，树上的彼得终于忍不住喊起来：“嗨，你怎么这么笨！你躲在坑洞里不出来，等疯牛跑远了不就行了吗？”

“你真是站着说话不嫌腰疼。”约翰气喘吁吁地朝他的朋友嚷道，“这个坑不是空坑，坑里还有一只黑熊在睡觉！”

(王 建)